

Aula 16 – Lidando com **Imprevistos e Emergências** em Francês

Viajar é uma das experiências mais enriquecedoras da vida. Conhecer novas culturas, saborear gastronomia exótica e explorar paisagens deslumbrantes são sonhos que se tornam realidade. No entanto, mesmo as viagens mais bem planejadas podem apresentar surpresas. E não estamos falando de um museu fechado ou um restaurante lotado, mas sim daquelas situações que nos tiram o chão: um mal-estar súbito, a perda de documentos ou, em casos mais graves, a necessidade de acionar serviços de emergência.

É exatamente para esses momentos que a preparação linguística se torna seu maior aliado. Imagine-se em Paris, Nice ou Montreal, e de repente você não se sente bem. Ou pior, percebe que sua carteira sumiu. Nessas horas, a capacidade de se comunicar em francês não é apenas uma conveniência, mas uma necessidade vital. Ela pode significar a diferença entre resolver um problema rapidamente e se sentir completamente desamparado.

Nesta aula, vamos equipá-lo com as ferramentas linguísticas essenciais para navegar por esses desafios inesperados. Nosso objetivo é que, ao final, você se sinta mais confiante para expressar suas necessidades em situações de saúde, reportar incidentes como perda ou roubo, e saber como acionar e interagir com os serviços de emergência na França ou em qualquer país francófono. Prepare-se para transformar o medo do desconhecido em segurança e autonomia.

Objetivos de Aprendizagem

O que você será capaz de fazer ao final desta aula



Comunicar sintomas de saúde

Pedir ajuda em uma farmácia ou a um médico



Reportar a perda ou roubo

De pertences pessoais de forma clara e eficaz



Identificar e utilizar números de emergência

Franceses e as frases-chave para solicitar assistência



Empregar o verbo "Devoir"

Para expressar obrigações e necessidades em contextos de emergência

O Inesperado em Viagem: Preparando-se para o Desconhecido

A vida, e especialmente uma viagem, é cheia de imprevistos. Podemos planejar cada detalhe, reservar os melhores hotéis e traçar roteiros impecáveis, mas a realidade é que nem tudo está sob nosso controle. Um dia ensolarado pode virar uma tempestade, um passo em falso pode resultar em uma torção, ou um momento de distração pode levar à perda de um item valioso. Em casa, essas situações já são desafiadoras; imagine-as em um país estrangeiro, onde a língua e os costumes são diferentes.

É nesse cenário que a fluência em francês, mesmo que básica, se transforma em um verdadeiro superpoder. Não se trata apenas de pedir um café ou perguntar direções, mas de ter a capacidade de articular suas necessidades mais urgentes quando a situação exige. Pense na língua como um kit de primeiros socorros verbal: você espera nunca precisar usá-lo, mas quando a emergência surge, ele é indispensável.

Nesta seção, vamos mergulhar na importância de estar preparado linguisticamente para o inesperado. Entender que a comunicação eficaz é a chave para resolver problemas rapidamente e minimizar o estresse em momentos de vulnerabilidade é o primeiro passo. Assim como um bom navegador tem um mapa e uma bússola, você terá as palavras e frases certas para guiar-se através das tempestades.



Ponto-chave

A comunicação eficaz é a chave para resolver problemas rapidamente e minimizar o estresse em momentos de vulnerabilidade.

Quando o Corpo Fala: Expressando Dores e Sintomas

Imagine-se em uma cidade francesa encantadora, desfrutando de um delicioso *croissant* e um café, quando de repente, uma dor de cabeça latejante começa a incomodar. Ou talvez, após um dia intenso de caminhada, você sente uma dor no joelho que não passa. Nessas horas, a barreira do idioma pode transformar um simples desconforto em um grande problema, especialmente se você precisar de ajuda médica ou de um medicamento.

Saber como expressar que você não está bem é o ponto de partida para qualquer assistência. Em francês, a frase mais comum e direta para indicar que você está doente é "**Je suis malade**". É simples, mas extremamente eficaz, e serve como um alerta imediato para quem está te ouvindo. Pense nela como o "SOS" da sua saúde, um sinal claro de que algo não vai bem e que você precisa de atenção.



Vocabulário Básico para **Problemas de Saúde**

Vamos começar com o básico, construindo um vocabulário que permita descrever seu estado geral de saúde. Assim como um pintor começa com as cores primárias antes de criar uma obra-prima, nós começaremos com as expressões fundamentais para que você possa se fazer entender.

Je suis malade.

Eu estou doente.

Je ne me sens pas bien.

Eu não me sinto bem.

J'ai de la fièvre.

Eu estou com febre.

J'ai mal à la tête.

Eu estou com dor de cabeça.

J'ai mal au ventre.

Eu estou com dor de barriga.

Je suis fatigué(e).

Eu estou cansado(a).

J'ai froid.

Eu estou com frio.

J'ai chaud.

Eu estou com calor.

Je tousse.

Eu estou tossindo.



Exemplo Prático

Você está no hotel e precisa pedir ajuda. Você pode dizer à recepcionista: "**Bonjour, je suis malade et je ne me sens pas bien. J'ai de la fièvre.**" (Olá, eu estou doente e não me sinto bem. Estou com febre.) Essa frase simples já comunica a urgência da sua situação.

Detalhando o Mal-Estar: "J'ai mal à..." e as Partes do Corpo

Expressar que você está doente é um bom começo, mas muitas vezes precisamos ser mais específicos para receber a ajuda adequada. Não é a mesma coisa ter dor de cabeça e dor de estômago, certo? É aqui que entra uma estrutura fundamental em francês para descrever dores localizadas: "J'ai mal à...". Essa expressão é como um mapa que aponta exatamente onde está o problema no seu corpo.

Pense na preposição "à" como um conector que se adapta à parte do corpo que você está descrevendo. Ela vai se contrair com os artigos definidos (le, la, les) para formar "au", "à la", "à l'", "aux". É como um quebra-cabeça linguístico onde cada peça se encaixa para formar a frase perfeita. Dominar essa estrutura é crucial para que um médico ou farmacêutico possa entender rapidamente o que está acontecendo.

Estrutura "J'ai mal à..." + Partes do Corpo



J'ai mal à la tête.

Eu estou com dor de cabeça. – *la tête* (feminino)



J'ai mal au ventre.

Eu estou com dor de barriga/estômago. – *le ventre* (masculino)



J'ai mal au dos.

Eu estou com dor nas costas. – *le dos* (masculino)



J'ai mal à la gorge.

Eu estou com dor de garganta. – *la gorge* (feminino)



J'ai mal aux dents.

Eu estou com dor de dente. – *les dents* (plural)



J'ai mal à l'oreille.

Eu estou com dor de ouvido. – *l'oreille* (começa com vogal)

J'ai mal au bras.

Dor no braço – *le bras* (masculino)

J'ai mal à la jambe.

Dor na perna – *la jambe* (feminino)

J'ai mal au pied.

Dor no pé – *le pied* (masculino)

Exemplo Prático: Você entra em uma farmácia e o farmacêutico pergunta: "Qu'est-ce qui ne va pas?" (O que não está bem?). Você pode responder: "J'ai mal à la gorge et je tousse beaucoup." (Eu estou com dor de garganta e estou tossindo muito.) Isso já direciona o profissional para o tipo de medicamento ou conselho que você precisa.



Na Farmácia Francesa: Pedindo Ajuda e Remédios Básicos

Com a dor identificada, o próximo passo é buscar alívio. Na França, as farmácias (*pharmacies*) são facilmente reconhecíveis por uma cruz verde brilhante. Elas são mais do que apenas locais para comprar medicamentos; os farmacêuticos são profissionais de saúde altamente qualificados, capazes de oferecer conselhos e indicar remédios para problemas menores sem a necessidade de uma receita médica.

Entrar em uma farmácia e conseguir expressar o que você precisa pode parecer intimidante, mas com algumas frases-chave, você estará bem preparado. Pense no farmacêutico como um guia experiente que pode te ajudar a navegar pelo labirinto de opções de medicamentos. Sua tarefa é descrever o problema, e a dele é encontrar a melhor solução.

Frases Úteis na Farmácia

Vamos aprender como pedir alguns medicamentos básicos e essenciais que podem resolver a maioria dos pequenos incômodos de viagem. Lembre-se, a clareza e a simplicidade são seus melhores amigos nessas situações.

Bonjour, je voudrais quelque chose pour...

Olá, eu gostaria de algo para...

- **la douleur.** (a dor.)
- **la fièvre.** (a febre.)
- **la toux.** (a tosse.)
- **le rhume.** (o resfriado.)
- **la gorge.** (a garganta.)
- **l'estomac.** (o estômago.)

Avez-vous de l'aspirine / du paracétamol?

Você tem aspirina / paracetamol?

C'est pour un adulte / un enfant.

É para um adulto / uma criança.

Quel est le prix?

Qual é o preço?

Dica Cultural

Na França, muitos medicamentos que no Brasil são vendidos livremente, podem exigir uma breve consulta com o farmacêutico para garantir o uso correto. Não se surpreenda se ele fizer algumas perguntas sobre seus sintomas.

Exemplo Prático: Você entra na farmácia e diz: "**Bonjour, je voudrais quelque chose pour la tête. J'ai mal à la tête.**" O farmacêutico pode perguntar: "C'est une douleur forte?" (É uma dor forte?). Você pode responder: "**Oui, assez forte.**" (Sim, bastante forte.) Ele então poderá recomendar um medicamento adequado.

Diálogo na Pharmacie: Mais do que um Simples Pedido

A interação em uma farmácia francesa vai além de apenas pedir um remédio. Muitas vezes, o farmacêutico pode fazer perguntas para entender melhor seus sintomas, oferecer conselhos sobre dosagem ou até mesmo sugerir alternativas. É como um mini-diagnóstico rápido, onde sua capacidade de responder e entender é fundamental para receber o tratamento correto.

Pense na farmácia como um pequeno consultório de pronto-atendimento para problemas menores. O farmacêutico é o seu primeiro ponto de contato e, com a devida comunicação, ele pode ser um grande aliado. Estar preparado para um breve diálogo, e não apenas para uma transação, fará toda a diferença na sua experiência.

Frases para um Diálogo Mais Completo

- **J'ai des nausées.** (Eu estou com náuseas.)
- **J'ai des vertiges.** (Eu estou com tontura.)
- **Je suis allergique à...** (Eu sou alérgico(a) a...)
- **Je prends déjà des médicaments.** (Eu já tomo medicamentos.)
- **Combien de fois par jour?** (Quantas vezes por dia?)
- **Avec ou sans nourriture?** (Com ou sem comida?)
- **Y a-t-il des effets secondaires?** (Há efeitos colaterais?)
- **Est-ce que je dois voir un médecin?** (Eu preciso ver um médico?)

Exemplo de Diálogo

Você: "Bonjour, je voudrais quelque chose pour la toux. Je tousse beaucoup, surtout la nuit."

(Olá, eu gostaria de algo para a tosse. Eu tusso muito, principalmente à noite.)

Farmacêutico: "D'accord. Est-ce que vous avez de la fièvre ou mal à la gorge?"

(Certo. Você tem febre ou dor de garganta?)

Você: "Non, juste la toux. Mais j'ai des nausées parfois."

(Não, só a tosse. Mas eu tenho náuseas às vezes.)

Farmacêutico: "Je vois. Je peux vous donner ce sirop. Prenez une cuillère à soupe, trois fois par jour, après les repas."

(Entendi. Posso lhe dar este xarope. Tome uma colher de sopa, três vezes ao dia, após as refeições.)

O Susto da Perda: Comunicando Roubo ou Extravio

Além dos problemas de saúde, outro imprevisto que pode causar grande dor de cabeça em uma viagem é a perda ou o roubo de pertences. Seja sua carteira, passaporte, celular ou uma mochila, a sensação de vulnerabilidade e o pânico inicial são universais. No entanto, em um país estrangeiro, a dificuldade de comunicação pode intensificar essa experiência estressante.

Saber como reportar um incidente como esse é crucial para iniciar os procedimentos de recuperação ou substituição de documentos. A frase-chave para expressar que algo foi roubado é "**On m'a volé...**". Essa estrutura impessoal é muito comum em francês e significa literalmente "Alguém me roubou...", mas na prática é usada como "Fui roubado(a)..." ou "Roubaram meu...". É como um grito de socorro que informa imediatamente a natureza do seu problema.

Vocabulário para **Perda ou Roubo**

Vamos nos preparar para essa eventualidade, aprendendo a comunicar o que foi perdido ou roubado e a quem você deve se dirigir. A proatividade na comunicação pode agilizar todo o processo e reduzir o impacto negativo do incidente.

On m'a volé mon portefeuille.

Roubaram minha carteira.

On m'a volé mon passeport.

Roubaram meu passaporte.

On m'a volé mon téléphone portable.

Roubaram meu celular.

J'ai perdu ma carte de crédit.

Eu perdi meu cartão de crédito.

J'ai perdu mes papiers.

Eu perdi meus documentos.

J'ai perdu ma valise.

Eu perdi minha mala.

Où est le commissariat de police?

Onde é a delegacia de polícia?

Je voudrais faire une déclaration de vol.

Eu gostaria de fazer um boletim de ocorrência de roubo.

Exemplo Prático: Você está em um café e percebe que sua carteira sumiu. Você pode se dirigir a um funcionário ou a um policial e dizer: "**Excusez-moi, on m'a volé mon portefeuille. Je ne sais pas où aller.**" (Com licença, roubaram minha carteira. Eu não sei para onde ir.) Essa frase já inicia o processo de busca por ajuda.

Reportando o Incidente: Frases Chave para a Polícia ou Embaixada

Após o choque inicial de uma perda ou roubo, o próximo passo é reportar o incidente às autoridades competentes. Na França, isso geralmente significa ir a um **commissariat de police** (delegacia de polícia) para registrar um **déclaration de vol** (boletim de ocorrência de roubo). Em casos de perda de passaporte, você também precisará contatar a embaixada ou consulado do seu país.

A comunicação clara e concisa é fundamental nesses momentos, pois você estará lidando com burocracia e, possivelmente, com pessoas que não falam português. Pense em cada frase como um tijolo na construção do seu relato, fornecendo as informações essenciais para que as autoridades possam agir. É como montar um quebra-cabeça para eles, e cada peça que você oferece em francês ajuda a completar a imagem.

01

Je voudrais faire une déclaration de vol.

Eu gostaria de fazer um boletim de ocorrência de roubo.

02

Mon passeport a été volé / perdu.

Meu passaporte foi roubado / perdido.

03

C'est arrivé hier / ce matin / il y a une heure.

Aconteceu ontem / esta manhã / há uma hora.

04

C'est arrivé à [nome do local].

Aconteceu em [nome do local].

Il y avait [descrever o item] dans mon sac.

Havia [descrever o item] na minha bolsa.

Que dois-je faire maintenant?

O que devo fazer agora?

Je n'ai plus mes papiers / mon argent.

Eu não tenho mais meus documentos / meu dinheiro.

Puis-je avoir une copie du procès-verbal?

Posso ter uma cópia do boletim de ocorrência?

Dica Cultural

Mantenha a calma e seja o mais objetivo possível. A polícia francesa valoriza a clareza e a precisão das informações.

Os Anjos da Guarda: **Números de Emergência Essenciais**

Em situações de emergência grave, onde a saúde ou a segurança estão em risco, cada segundo conta. Saber qual número discar e o que dizer pode ser a diferença entre uma resposta rápida e uma espera angustiante. Na França, assim como em muitos países, existem números específicos para diferentes tipos de emergência. Memorizá-los é tão importante quanto ter um kit de primeiros socorros.



15

SAMU

Service d'Aide Médicale Urgente

Para emergências médicas graves, como acidentes, mal-estar súbito, problemas cardíacos, etc.



17

Police Secours

Polícia

Para emergências que envolvem segurança pública, como roubos, assaltos, violência, perturbação da ordem.



18

Sapeurs-Pompiers

Bombeiros

Para incêndios, acidentes de trânsito com vítimas presas, vazamentos de gás, inundações e outras situações que exigem resgate.



112

Numéro d'urgence européen

Emergência Universal

Número de emergência universal na União Europeia. Se você não souber qual número específico discar, o 112 te conectará ao serviço apropriado.

Chamando por Ajuda: Frases Cruciais em Situações Críticas

Discar o número de emergência é apenas o primeiro passo. O mais importante é conseguir comunicar a situação de forma clara e concisa para que a ajuda chegue o mais rápido possível. Em momentos de pânico, é fácil esquecer as palavras, mas ter algumas frases-chave na ponta da língua pode fazer toda a diferença.

Pense na sua ligação como um relatório de missão urgente. Você precisa transmitir o "quem", "o quê", "onde" e "quando" da situação de forma eficiente. O operador de emergência está lá para te ajudar, mas ele precisa das informações certas para mobilizar os recursos adequados. É como dar as coordenadas exatas para um resgate.



Bonjour, j'ai une urgence.

Olá, eu tenho uma emergência.



J'ai besoin d'aide.

Eu preciso de ajuda.



Je suis à [endereço].

Eu estou em [endereço].

Il y a un accident.

Há um acidente.

Il y a un incendie.

Há um incêndio.

Quelqu'un est blessé.

Alguém está ferido.

Mon nom est [seu nome].

Meu nome é [seu nome].

Mon numéro de téléphone est [seu número].

Meu número de telefone é [seu número].

La personne est inconsciente.

A pessoa está inconsciente.

Elle ne respire pas.

Ela não está respirando.

Il y a du sang.

Há sangue.



Dica

Tente manter a calma, fale devagar e claramente. Se você não souber o endereço exato, descreva pontos de referência próximos.

O Verbo da Necessidade: **Devoir** – Dever e Ter Que

Em situações de emergência, a necessidade e a obrigação são sentimentos e ações constantes. "Eu preciso ir ao médico", "Você deve preencher este formulário", "Nós temos que agir rápido". Para expressar essas ideias em francês, o verbo **Devoir** é indispensável. Ele funciona como uma chave mestra que abre portas para comunicar deveres, necessidades, obrigações e até mesmo probabilidades.

Pense no verbo "Devoir" como o "motor" que impulsiona a ação em momentos críticos. Ele não apenas indica o que *precisa* ser feito, mas também o que *deve* ser feito, transmitindo um senso de urgência e responsabilidade. Dominar sua conjugação e uso é fundamental para se expressar com precisão em qualquer cenário de imprevisto.

Conjugação do Verbo "Devoir" (Presente do Indicativo)

Pronome	Devoir	Tradução
Je	dois	Eu devo/tenho que
Tu	dois	Tu deves/tens que
Il/Elle/On	doit	Ele/Ela/A gente deve/tem que
Nous	devons	Nós devemos/temos que
Vous	devez	Vocês/Senhor(a) devem/têm que
Ils/Elles	doivent	Eles/Elas devem/têm que

Je dois aller à la pharmacie.

Eu tenho que ir à farmácia.

Vous devez appeler la police.

Você deve/tem que chamar a polícia.

Il doit prendre ce médicament.

Ele deve/tem que tomar este medicamento.

Nous devons rester calmes.

Nós devemos/temos que ficar calmos.

Devoir em Ação: Expressando Obrigações e Recomendações

O verbo "Devoir" é incrivelmente versátil e sua aplicação vai muito além da simples conjugação. Em contextos de emergência, ele se torna uma ferramenta poderosa para expressar não apenas o que é obrigatório, mas também o que é fortemente recomendado ou necessário para resolver uma situação. É como um "imperativo suave", que guia as ações sem ser excessivamente autoritário.



Necessidade Pessoal

Je dois voir un médecin. (Eu preciso/tenho que ver um médico.)

Je dois annuler mon vol. (Eu tenho que cancelar meu voo.)



Recomendação

Vous devez boire beaucoup d'eau. (Você deve/tem que beber muita água.)

Il doit se reposer. (Ele deve/tem que descansar.)



Obrigação Geral

On doit toujours avoir une copie de ses papiers. (A gente deve/tem que sempre ter uma cópia dos seus documentos.)

Les touristes doivent respecter les règles locales. (Os turistas devem/têm que respeitar as regras locais.)

Exemplo Prático: Você está com um amigo que não se sente bem. Você pode dizer: "**Tu dois absolument aller à l'hôpital. Tu as l'air très pâle.**" (Você deve absolutamente ir ao hospital. Você parece muito pálido.) Ou, se você perdeu seu cartão: "**Je dois appeler ma banque immédiatement pour bloquer ma carte.**" (Eu tenho que ligar para meu banco imediatamente para bloquear meu cartão.)

Cenários Práticos: Simulando Respostas a Imprevistos

A teoria é fundamental, mas a verdadeira maestria de um idioma se manifesta na prática. Agora que você tem o vocabulário e as estruturas gramaticais para lidar com imprevistos, é hora de colocá-los em ação. Simular situações reais é como um treinamento de voo para pilotos: permite que você pratique em um ambiente seguro antes de enfrentar o céu aberto.



Cenário 1: Dor de Estômago Forte

Situação: Você está em um restaurante e começa a sentir uma dor de estômago muito forte.

Sua ação: Chamar o garçom ou alguém próximo.

Frase: "Excusez-moi, je ne me sens pas bien. J'ai très mal au ventre. Je dois aller à la pharmacie."

(Com licença, eu não me sinto bem. Estou com muita dor de barriga. Eu tenho que ir à farmácia.)



Cenário 2: Perda de Documentos

Situação: Você percebe que sua bolsa com documentos e dinheiro sumiu enquanto visitava um museu.

Sua ação: Informar um funcionário do museu e depois ir à polícia.

Frase: "Bonjour, on m'a volé mon sac. Mon passeport et mon argent étaient dedans. Où est le commissariat de police le plus proche? Je dois faire une déclaration de vol."

(Olá, roubaram minha bolsa. Meu passaporte e meu dinheiro estavam dentro. Onde é a delegacia de polícia mais próxima? Eu tenho que fazer um boletim de ocorrência de roubo.)



Cenário 3: Testemunhando um Acidente

Situação: Você vê um pequeno acidente de bicicleta onde o ciclista caiu e parece ferido.

Sua ação: Verificar a situação e, se necessário, ligar para a emergência.

Frase: "Monsieur, ça va? J'ai une urgence, quelqu'un est blessé. Je dois appeler le 15."

(Senhor, está tudo bem? Tenho uma emergência, alguém está ferido. Eu tenho que ligar para o 15.)



🇫🇷 Etiqueta em Emergências na França

Em situações de emergência, a calma e a clareza são muito valorizadas. Evite gritar ou fazer gestos exagerados. Fale de forma direta e objetiva, fornecendo apenas as informações essenciais. Os franceses tendem a ser mais reservados, mesmo em momentos de crise, e esperam o mesmo de você.